故事改寫提案

一、 成功案例分析：

1. 高雄市六龜區「龜王御守餅」：在地食材+當地傳說，打造熱門伴手禮

（1）高雄六龜地名由來：

（a）傳說：

相傳在高雄市六龜大喬底下不遠處的老農溪河床中，有六座巨大岩石羅列溪中，每逢溪水暴漲之際，遠觀六座巨石，宛若六隻巨大烏龜浮游河中，先人因而將此地稱爲「六龜」，其中最大的龜王岩，被鄉民尊爲龜王，視爲守護神，設有神位，經常有鄉民前往奉祀。

（b） 神話說：

六龜附近荖濃溪中有六大巨石形似烏龜，後修練成精怪；其中五隻龜精分別於十八羅漢山修煉處所尋得五個修煉之山洞修行，餘留一隻龜精因貪戀凡塵，興風作浪，危害百姓，後爲十八羅漢收服，並由百姓開鑿第六山洞，將其降服其中，面壁思過。後世遂有十八羅漢山與六龜一稱之由來。

（2）改編經過：

象徵地名由來的「六龜」因八八風災不幸流失了五隻，區長葉吉祥誓言找回被沖散的五隻烏龜，恢復六龜美名，業者爲此改編了 5 隻烏龜找母親的故事，並創造「龜王御守」餅，讓新生的龜王御守能夠守護六龜居民。

（3）改編故事內容：

五隻小烏龜一直生活在荖濃溪上，有一年因爲天神不小心下了太多的雨水，於是，五隻小烏龜被遠遠的沖到草原裡了。所以，五隻小烏龜結伴，要一起找尋龜王媽媽。記憶中，應該是要先穿過六個隧道的。第一次從外界走進故鄉，一切景物對五隻小烏龜來說都這麼新奇有趣。六個隧道漆黑陰涼，但是，夏天走進來卻讓他們都感到非常舒服。

走著走著，小烏龜們來到一個非常美麗的玫瑰園，飛舞著翩翩蝴蝶，當地人說這裡叫做彩蝶谷。 往回走，小烏龜看到好多特別的山頭，從這裡看去好像六隻大烏龜喔。據說，有六位祖先是在這裡成仙的，一起守護這裡的人們，人們稱這裡爲十八羅漢山。最後，在好心的鄉民帶路下，五隻小烏龜來到六龜大橋。就在六龜大橋邊，他們找到了龜王媽媽。一家人終於又團聚了。從此，他們就在這裡過著幸福快樂的日子 ，也一起保佑六龜的人民。爲了紀念六隻烏龜一家人，這裡的人民，就把地名稱作六龜了。

（4）效果

（a） 龜王餅熱銷：

民眾覺得新奇，認爲六龜地名可以發展成爲餅非常有趣，來此都會特地買伴手禮。

（b） 新傳說流傳：

業者十分具有巧思，將故事印在包裝上，創造新的傳說。只要有人買伴手禮，就會看到故事。

（c） 觀光流行：

因爲龜王御守餅的熱賣，會吸引更多人前來朝聖，因而帶動附近觀光。

2. 窯烤山寨村：

（1） 故事背景：

來自於日本沖繩東方的某個小島，這小島因爲地震的關系而沉沒了，島上的巨人便游到了台灣，並從東北部登陸來到了「宜蘭」這個地方。一開始這些巨人還能和當地人和平相處;巨人提供勞力幫忙建房子，居民則提供食物給巨人，並將巨人安置在山上。好景不常，巨人和居民開始因爲勞力和食物不均開始產生嫌隙，最後終於演變成對抗，於是村裡的居民便建立了這個「山寨村」當成對抗巨人的基地。

（2） 改編來源：

以漫畫「進擊的巨人」爲底，加上蘭陽平原遼闊的地形場景，以及生活在這塊土地上的人民一同對抗巨人，故事結構完整引起遊客共鳴。

（3） 效果：

(a) 新的觀光據點

(b) 帶動周邊觀光效益

(c) 新故事產生

3. 世界各地的愛情鎖傳說

（1） 起源：

據說愛情鎖起源於 2006 年義大利出版的一本小說《愛是如此孩子氣》，書中的戀人將「愛情鎖」掛在羅馬，米爾維奧橋（老橋）的燈柱上，再將鑰匙拋進河中，祈求彼此能終身廝守。

（2） 流傳方式：

改編成電影開始爆紅

（3） 效果：

各地皆有淒美或動人心弦的愛情傳說，經過電影播放結合在一起，而，而開始了「愛情鎖效應」。如關島的戀人岬，相傳一對戀人因家人反對而相約到崖邊殉情，因而命名戀人岬，而這裡望海的鐵欄杆也成了戀人相繼掛鎖的地方，其他如巴黎藝術橋、布拉格查理大喬等，都屬於這樣的形態。

二、 故事改編方向

1. 依照當地文化歷史作爲基底

如龜王御守餅的故事行銷，新的故事內容不只融合了一個傳說元素，而是多種版本融合。所以改編時應參照更多民間傳說、神話、古書記載等，讓故事內容更加豐富，但又不會偏離當地的文化主題；窯烤山寨村採用了巨人與凡人之間的戰爭，這是一齣不管在哪裡都通用的神話故事，但因爲以蘭陽平原的遼闊大地當場景，栩栩如生的描述過程，一樣可以觸發人的想像力引起共鳴。

除了葛瑪蘭公主與龜山將軍的神話故事外，地理神話另有一則有龜蛇爲玄天上帝腳下的神將，因長期不和而，因長期不和而被玄天上帝作法分開，龜將軍化身龜山島鎮守海上蛇將軍則化成石礫沙灘，也不失爲一個思考方向。另外如宜蘭的俗諺「龜蛇把海口」、「龜山會旋頭」、「龜山戴帽大水浩浩」等，也可融入改編。

2. 加入新元素產生新火花

龜王餅構思於八八風災流失石頭、窯烤山寨村參考日本漫畫，將情結巧妙融合在故事不感到違和，但又可以有新的故事發展。如中國的「梁山伯與祝英台」、莎士比亞的「羅密歐與茱麗葉」，近期火紅的「來自星星的你」或是穿越時空的「步步驚心」等，也可以讓故事展現不同風貌。

3. 打造世界共有的愛情象徵

以葛瑪蘭公主與龜山將軍的愛情故事延伸，如當橋上掛的鎖沈重到沒入河裡，他們將可以相聚，搭配宜蘭河畔美景成爲北部第一座愛情鎖。